

# ESTADO DE LA CUESTIÓN: SIGLOS XVIII Y XIX

## TEATRO ENTRE SIGLOS (XVIII Y XIX)

José ROMERA CASTILLO

Trabajo publicado como:

- “Una tesela más sobre investigaciones teatrales (siglos XVIII y XIX) en el SELITEN@T”, en Ángeles Ezama *et alii* (eds.), *Aún aprendo. Estudios de Literatura Española* [dedicados al profesor Leonardo Romero Tobar] (Zaragoza: Prensas Universitarias, 2012, págs. 723-733).
- Incluido como parte, “Teatro entre siglos (XVIII y XIX)”, del capítulo 8 de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 245-254), que reproduzco a continuación.

### 1.- Del pasado...

Indicaré que nuestra atención recaerá exclusivamente en lo realizado en nuestro Centro de Investigación (SELITEN@T)<sup>1</sup>.

#### 1.1. Carteleras

Nuestro Centro, se ha especializado en la reconstrucción de la vida escénica, desde la segunda mitad del siglo XIX hasta nuestros días, en diversas localidades españolas, así como hemos estudiado la presencia del teatro español en Europa (Italia y Francia) y América (Guadalajara, México, y

---

<sup>1</sup> Cf. de José Romera Castillo, “El estudio del teatro en el SELITEN@T”, en José Romera Castillo (ed.), *El teatro de humor en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2010, págs. 9-48).

Estados Unidos: Los Ángeles y Nueva York)), habiendo aportado a la historiografía del arte escénico por excelencia, junto a lo realizado por otros investigadores, un importante apoyo. Fijémonos, ahora, solamente en lo concerniente a lo teatral en las dos centurias marcadas.

Para ello, con el fin de tener y seguir unas pautas uniformes, nuestros investigadores, antes de la realización de sus trabajos, poseen tres faros orientadores de José Romera Castillo (los dos últimos incluidos en este volumen). El primero, "Una bibliografía (selecta) para la reconstrucción de la vida escénica española en la segunda mitad del siglo XIX" (*Signa*, n.º 9, 2000: 259-421)<sup>2</sup>; el segundo, "Reconstrucción de la vida escénica en España (Un proyecto de estudio)", en Beatriz Mariscal y Blanca López de Mariscal (eds.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas "Las dos orillas"* (México, Fondo de Cultura Económica, vol. 3, 2007, págs. 357-370) y el tercero, "El personaje en escena (Un método de estudio)", publicado en Jesús G. Maestro (ed.), *Theatralia II. El personaje teatral* (Vigo: Universidade, 1998, págs. 77-108). Además del trabajo, incluido también aquí, "El 98 y el teatro representado en España a fines de siglo (Un procedimiento de estudio y ecos del acontecimiento histórico)", en M.ª José Porro Herrera (ed.), *Actas del Congreso Internacional sobre Otros'98: literatura y cine* (Córdoba: Publicaciones Obra Social y Cultural CajaSur, 2000, págs. 45-57).

Entre los numerosos trabajos de miembros del grupo de investigación, reseñaré los de Ana M.ª Freire López, *El teatro español entre la Ilustración y el Romanticismo. Madrid durante la Guerra de la Independencia* (Madrid: Iberoamericana / Vervuert. 2009 + CD)<sup>3</sup> y M.ª Pilar Espín Templado, *El teatro por horas en Madrid (1870-1910)* (Madrid: Instituto de Estudios Madrileños / Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, 1995).

---

<sup>2</sup> Ampliación del trabajo "Teatro regional español en el siglo XIX (Bibliografía)", en José Romera Castillo *et alii* (eds.), *Ex Libris. Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero* (Madrid: UNED, 1993, vol. 2, págs. 705-718).

<sup>3</sup> Con reseña de M.ª Pilar Espín Templado (*Signa*, n.º 20, 2011: 613-617). Cf. entre otros trabajos de Ana M.ª Freire, *Literatura y sociedad: los teatros en casas particulares en el siglo XIX* (Madrid: Ayuntamiento, 1996); "Salones y teatros de sociedad en el siglo XIX", en Joaquín Álvarez Barrientos (ed.), *Espacios de la comunicación literaria* (Madrid: CSIC, 2002, págs. 147-160), etc.

Para el estudio de todas las puestas en escena en diferentes lugares de España, en la segunda mitad del siglo XIX, el investigador puede recurrir a una serie de tesis de doctorado, realizadas (hasta el momento; hay otras en curso de realización)<sup>4</sup>, bajo mi dirección (salvo que se indique lo contrario), publicadas en formato impreso (en parte) y electrónico (cartelera y textos: [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html)), como hemos visto en el capítulo 3 de este volumen y que ahora consigno:

1.- **Albacete:** Emilia Cortés Ibáñez, *El teatro en Albacete en la segunda mitad del siglo XIX*, publicada en microforma por la UNED en 1991 y posteriormente como *El teatro en Albacete en la segunda mitad del siglo XIX* (Albacete: Diputación / Instituto de Estudios Albacetenses, 1999, con prólogo de José Romera Castillo) -con reseña de Francisco Linares Valcárcel (*Signa*, n.º 9, 2000: 627-631)-.

---

<sup>4</sup> Se pueden encontrar referencias a puestas en escena de obras de algunos autores de las centurias estudiadas -además de en el trabajo de M.<sup>a</sup> Eva Ocampo Vigo sobre Ferrol (que citaré después)- en las tesis de doctorado, dirigidas por José Romera Castillo, de Francisco Reus, *El teatro en Alicante: 1901-1910. Cartelera y estudio* (Madrid / Londres: Tàmesis / Generalitat Valenciana, 1994); Francisco Linares Valcárcel, *Representaciones teatrales en Albacete 1901-1923. Cartelera, compañías y valoración* (Albacete, Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel" de la Diputación Provincial, 1999); Emilia Ochando Madrigal, *El teatro en Albacete durante la Edad de Plata (1924-1936)* (Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel" de la Diputación Provincial, 2000, con prólogo de José Romera Castillo) -las dos con prólogo de José Romera Castillo-; Paloma González-Blanch Roca, *El teatro en Segovia (1918-1936)* (Madrid: Fundación Universitaria Española, 2005, con prólogo de José Romera Castillo) e Irene Aragón González, *La vida escénica en Alcalá de Henares 1939-1982* (2006) -inédita hasta el momento, aunque la cartelera puede verse en nuestra web-. Dirigidas por M.<sup>a</sup> Pilar Espín: Paulino Aparicio Moreno, *La vida escénica en Pontevedra: 1901-1924* (Madrid: Fundación Universitaria Española, 2008, 2 vols.). Dirigida por Francisco Gutiérrez Carbajo: Ana Vázquez Honrubia, *Llanes. Teatro y Variedades 1923-1938* (Llanes: El Oriente de Asturias, 2004). Por otra parte, la tesis de doctorado de M.<sup>a</sup> Ángel Somalo Fernández, *El teatro en Logroño (1901-1950)* -inédita hasta el momento y que sigue nuestro método- se encuentra disponible en la web de nuestro Centro. Así como en *La actividad escénica en Guadalajara (México) 1920-1990*, de Alfredo Cerda Muños -defendida en la UNED, en septiembre de 1999 y publicada como *La actividad escénica en Guadalajara entre 1920 y 1990* (Guadalajara, México: Universidad de Guadalajara, 2002, con prólogo de José Romera Castillo + 1 CD para la cartelera) y *La vida escénica del teatro español del siglo XX en Italia (1960-1998)*, de Coral García Rodríguez (2000) -parte de ella ha sido publicada en Italia bajo el título de *Teatro español en Italia: Valle-Inclán, García Lorca, Buero Vallejo, Sastre y Arrabal* (Florencia: Alinea, 2003)-. Hay otras en curso de realización.

2.- **Ávila:** José Antonio Bernaldo de Quirós, *El teatro y actividades afines en Ávila (siglos XVII, XVIII y XIX)*, publicada en microforma por la UNED en 1994 y posteriormente como *Teatro y actividades afines en la ciudad de Ávila (Siglos XVII, XVIII y XIX)* (Ávila, Diputación Provincial / Institución Gran Duque de Alba, 1998, con prólogo de José Romera Castillo) -reseñado por Vicente Javier de Castro Llorente (*Signa*, n.º 8, 1999: 355-357)-.

3.- **Badajoz:** Ángel Suárez Muñoz, *La vida escénica en Badajoz 1860-1886*, publicada en microforma por la UNED en 1995 y posteriormente como *El teatro en Badajoz: 1860-1886. Cartelera y estudio* (Madrid: Támesis, 1997, Colección "Fuentes para la historia del teatro en España", n.º XXVIII)<sup>5</sup>.

4.- **Barcelona:** Carlos Cervelló Español, *La vida escénica en Barcelona 1855-1865 (Teatro Principal y Teatro Circo Barcelonés)* (2009), inédita (aunque puede leerse en nuestra *web*), bajo la dirección de M.ª Pilar Espín Templado.

5.- **Ferrol:** Eva Ocampo Vigo, *Las representaciones escénicas en Ferrol: 1879-1915*, publicada con igual título (Madrid: UNED, 2002, con prólogo de José Romera Castillo).

6.- **Las Palmas:** María del Mar López Cabrera, *El teatro en Las Palmas de Gran Canaria (1853-1900)*, publicada en microforma por la UNED en 1995 y posteriormente con igual título (Madrid: Fundación Universitaria Española, 2003)<sup>6</sup>.

7.- **León:** Estefanía Fernández García, *León y su actividad escénica en la segunda mitad del siglo XIX*, publicada en microforma por la UNED en 1998 y posteriormente como *El teatro en León en la segunda mitad del siglo XIX* (León: Universidad, 2000, con prólogo de José Romera Castillo).

8.- **Logroño:** Inmaculada Benito Argáiz, *La vida escénica en Logroño (1850-1900)*, defendida en la Universidad de La Rioja, en 2003; bajo la dirección

---

<sup>5</sup> Cf. además de Ángel Suárez Muñoz y Sergio Suárez Ramírez, "Espectáculos parateatrales en Badajoz en el siglo XIX (hasta 1886)" (*Signa*, n.º 11, 2002: 257-296). Asimismo, se han reseñado en nuestra revista dos publicaciones más del investigador pacense: *El teatro López de Ayala. La escena en Badajoz a finales del siglo XIX [1887-1900]* -por Eloy Martos Núñez (*Signa*, n.º 12, 2003: 719-723)- y *Entre bambalinas. Estampas teatrales. Un recorrido por la vida social y cultural del Badajoz del siglo XIX* -por Juan de Dios Martínez Agudo (*Signa*, n.º 13, 2004: 601-604)-.

<sup>6</sup> Cf. además de María del Mar López Cabrera, "Sobre la crítica teatral en la prensa grancanaria: 1853-1900" (*Signa*, n.º 14, 2005: 255-275).

de M.<sup>a</sup> Pilar Espín Templado y Miguel Ángel Muro Munilla, inédita en parte (aunque puede leerse en nuestra *web*)<sup>7</sup>.

9.- **Pontevedra:** Tomás Ruibal Outes, *La vida escénica en Pontevedra en la segunda mitad del siglo XIX*, publicada en microforma por la UNED en 1998 y posteriormente con igual título (Madrid: Fundación Universitaria Española, 2003, con prólogo de José Romera Castillo).

10.- **Toledo:** Agustina Torres Lara, *La escena toledana en la segunda mitad del siglo XIX*, inédita en formato impreso (aunque puede leerse en nuestra *web*).

De estas carteleras, hemos realizado dos estudios sectoriales, que hemos publicado en nuestra revista *Signa*<sup>8</sup>. En el n.º 12 (2003), en el apartado monográfico *En torno a la semiótica teatral: sobre algunas compañías profesionales en diversas ciudades españolas [siglos XIX y XX]*, bajo la coordinación de José Romera Castillo (págs. 323-546), varios integrantes del equipo de investigación del [SELITEN@T](mailto:SELITEN@T) estudian las de "Ávila (1848-1900)", por José Antonio Bernaldo de Quirós (págs. 333-359); "León (1847-1900)", por Estefanía Fernández García (págs. 361-380); "Badajoz (1860-1900)", por Ángel Suárez Muñoz (págs. 381-407); "Albacete (2.<sup>a</sup> mitad del siglo XIX)", por Emilia Cortés Ibáñez (págs. 409-422); "Pontevedra (1866-1899)", por Tomás Ruibal Outes (págs. 481-500) y "Ferrol (1878-1915)", por M.<sup>a</sup> Eva Ocampo Vigo (págs. 461-480)<sup>9</sup>.

En el n.º 15 (2006), en la sección monográfica *Puestas en escena de nuestro teatro áureo en algunas ciudades españolas durante los siglos XIX y*

---

<sup>7</sup> Parte de ella, dedicada al estudio de los espacios teatrales, ha sido publicada como *De Teatro Principal a Teatro Bretón de los Herreros* (Logroño: Instituto de Estudios Riojanos / Ayuntamiento de Logroño, 2006). Cf. además de Julián Bravo Vega y Francisco Domínguez Matito, "El Liceo de Logroño (1868): localización de un nuevo espacio teatral" (*Signa*, n.º 8, 1999: 181-200).

<sup>8</sup> Todos los trabajos publicados en *Signa* pueden leerse también en formato electrónico (<http://cervantesvirtual.com/hemeroteca/signa>), por lo que no volveré a consignar esta dirección en los citados en este epígrafe. Cf. de José Romera Castillo, "El teatro contemporáneo en la revista *Signa* dentro de las actividades del [SELITEN@T](mailto:SELITEN@T)", en José Romera Castillo (ed.), *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)* (Madrid: Visor Libros, 2004, págs. 123-141).

<sup>9</sup> Cf. además de Inmaculada Benito Argáiz, "Compañías teatrales profesionales en Logroño (1850-1900)" (*Signa*, n.º 14, 2005: 181-211).

XX, bajo la coordinación de mi alumna Irene Aragón González (págs. 11-186), varios miembros del grupo de investigación de nuestro Centro analizan las carteleras de “Ávila (siglos XVII, XVIII y XIX)”, por José Antonio Bernaldo de Quirós Mateo (págs. 19-38); “León (1843-1900)”, por Estefanía Fernández García (págs. 39-42); “Logroño (1889-1900)”, por Inmaculada Benito Argáiz (págs. 43-72); “Las Palmas de Gran Canaria (1853-1900)”, por M.<sup>a</sup> del Mar López Cabrera (págs. 73-83) y “Badajoz (1860-1900)”, por Ángel Suárez Muñoz y Sergio Suárez Ramírez (págs. 85-96)<sup>10</sup>.

Por su parte, Francisco Álvarez Hortigosa ha estudiado las “Puestas en escena del teatro clásico español del Siglo de Oro y del siglo XVIII en Jerez de la Frontera (1852-1900)” (*Signa*, n.º 19, 2010: 181-212) y Piedad Bolaños, ha examinado la “Cartelera teatral de Écija (1890-1899)” (*Signa*, n.º 16, 2007: 235-288), en el periodo mencionado.

Asimismo, conviene tener en cuenta la tesis de doctorado de María del Pilar Martínez Olmo, “*La España Dramática*”. *Colección de obras representadas con aplauso en los teatros de la Corte (1849-1881)* -publicada en Madrid: CSIC, 2008, con reseña de Paloma Díaz-Mas (*Signa*, n.º 19, 2010: 433-438)-, dirigida por M.<sup>a</sup> del Carmen Menéndez Onrubia y M.<sup>a</sup> Pilar Espín Templado, en la que, tras realizar “una introducción histórica de la situación del teatro y de la edición teatral en España en el siglo XIX”, se analiza el repertorio de obras de la mencionada galería teatral (con información pertinente tanto de lo textual como de estreno y puestas en escena de las obras editadas) -verdadero tesoro del volumen-, así como se ofrecen diecisiete índices “que facilitan el acceso a las obras desde distintos puntos de vista”.

Para el género de la Revista y sus puestas en escena remito al artículo de Juan José Montijano Ruiz, “Panorama (breve y retrospectivo) de un teatro olvidado en España: la *Revista* (1864-2010)” (*Signa*, n.º 20, 2011: 447-470).

Añadiré, como es bien sabido, que el teatro francés tuvo un eco muy notable en los escenarios españoles. A ello, he dedicado dos trabajos, basados en las carteleras de provincias en el XIX estudiadas en nuestro Centro: “El teatro francés en algunos escenarios españoles en la segunda mitad del siglo XIX

---

<sup>10</sup> Cf. de José Romera Castillo, “El teatro áureo español y el SELITEN@T”, en Joaquín Álvarez Barrientos *et alii* (eds.), *En buena compañía. Estudios en honor de Luciano García Lorenzo* (Madrid: CSIC, 2009, págs. 601-610), que se incluye en este volumen.

y el SELITEN@T”, en Stefano Torresi (ed.), *Francia e Spagna a confronto* (Macerata, Italia: Edizioni Università di Macerata, 2010, págs. 231-243), que se complementa con otro trabajo mío, “Algo más sobre la presencia del teatro de Alejandro Dumas (hijo) en algunos escenarios españoles del siglo XIX”, en M.<sup>a</sup> Rosario Ozaeta *et alii* (eds.), *Palabras y recuerdos. Homenaje a Rosa María Calvet Lora* (Madrid: UNED / Departamento de Filología Francesa, 2004, págs. 193-203) -que se incluye en este volumen-.

## **1.2. Autores y obras**

Sobre algunos dramaturgos de estas dos centurias, dentro de los panoramas generales del mundo literario, versan los trabajos -incluidos en las Actas de uno de nuestros Seminarios Internacionales, que pueden leerse en José Romera Castillo y Francisco Gutiérrez Carbajo (eds.), *Biografías literarias (1975-1997)* (Madrid: Visor Libros, 1998)- de Francisco Aguilar Piñal, “Biografías de escritores españoles del siglo XVIII” (págs. 109-126) -con referencias a Leandro Fernández de Moratín, García de la Huerta, González del Castillo, Enciso Castrillón, Luis Moncín, etc.- y Leonardo Romero Tobar, “Veinte años después: biografías literarias del siglo XIX” (págs. 127-143) -con referencias al Duque de Rivas, García Gutiérrez, Galdós, Rosario de Acuña, José Ixart, etc.-. José Luis González Subias, realiza, a su vez, “Un primer acercamiento biográfico a la figura del dramaturgo romántico español José María Díaz” (págs. 435-442).

Asimismo, sobre un autor destacado del periodo se centra el artículo de Miguel Ángel Muro Munilla, “Bretón de los Herreros y la ‘alta comedia’” (*Signa*, n.º 14, 2005: 277-297).

Al igual que diversas reseñas lo hacen sobre la descripción y valoración de diferentes autores y obras como las realizadas por Jesús Martínez Baro sobre Alberto Romero Ferrer (ed.), *Juan Ignacio González del Castillo (1763-1800). Estudios sobre su obra* (*Signa*, n.º 16, 2007: 587-591) y José López Romero sobre Víctor Cantero García, *Las aportaciones de los dramas de "costumbres burguesas" de Luis de Eguilaz al conocimiento de la burguesía española del siglo XIX* (*Signa*, n.º 11, 2002: 303-305).

## **2. Al presente...**

No solo hemos estudiado la vida escénica en los mencionados lugares, durante la segunda mitad del siglo XIX, sino que, también, nos hemos centrado en el examen de puestas en escena, en la actualidad, de obras de autores de las dos centurias. Veamos.

Helena Fidalgo Robleda, en “Representaciones de *El señor de Bembibre* (1977-1988): teatro, historia e identidad social” (Romera y Gutiérrez, eds., *Teatro histórico (1975-1998): textos y representaciones*, Madrid: Visor Libros, 1999, págs. 489-496), ha estudiado la versión teatral de la novela de Enrique Gil y Carrasco (1815-1846), representada en Ponferrada (León), durante varios años de las décadas de los setenta y ochenta, por el grupo de teatro independiente Conde Gatón.

Sobre la puesta en escena de un conjunto de piezas breves de Ramón de la Cruz (1731-1794), por la Compañía Nacional de Teatro Clásico, versan los trabajos de José Romera Castillo, “Alzando el telón... y gozando de la vida escénica (Sobre *Sainetes* de Ramón de la Cruz y la Compañía Nacional de Teatro Clásico)”, en M.<sup>a</sup> Carmen García Tejera *et alii* (eds.), *Lecturas del pensamiento filosófico, político y estético. Actas del XIII Encuentro de la Ilustración al Romanticismo (1750-1850)* (Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad, 2007, vol. I, págs. 1-26) -que se reproduce en el capítulo anterior- y Fernando Doménech Rico, “Texto y escenografía. El espacio escénico en *Sainetes*, de Ramón de la Cruz (CNTC, 2006)” (Romera, ed., *Análisis de espectáculos teatrales (2000-2006)*, Madrid: Visor Libros, 2007, págs. 77-90).

Del dramaturgo e historiador alemán Friedrich Schiller (1759-1805), Margarita Almela, en “El distanciamiento histórico y la crítica del poder (Reflexiones acerca de dos obras teatrales de A. Miralles y Schiller)” (Romera y Gutiérrez, eds., *Teatro histórico (1975-1998): textos y representaciones*, Madrid: Visor Libros, 1999, págs. 377-388), reflexiona sobre el montaje de una de sus grandes tragedias *María Estuardo* -una de las piezas más representadas en los escenarios españoles del XIX-, por el Teatro del Olivar, en 1996 -junto con la puesta en escena de *Manzanas azules, higos celestes o Píntame en la eternidad*, de Alberto Miralles-.

Adaptaciones de relatos al teatro de autores del periodo tenido en cuenta han sido examinadas por Raquel García Pascual, en “*Manuscrito encontrado en Zaragoza*, versión y perversión de Francisco Nieva” (Romera,



ed., *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*, Madrid: Visor Libros, 2006, págs. 581-599), sobre la adaptación de la célebre novela del polaco Jean Potocki (1761-1815), puesta en escena en España en el Teatro de La Latina, de Madrid, bajo la dirección del dramaturgo (2002) y Rosa Ana Escalonilla López, en “Palabra y emoción en el teatro del siglo XXI: *Hoy, el diario de Adán y Eva*, de Mark Twain” (Romera, ed., *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*, Madrid: Visor Libros, 2006, págs. 519-532), ha estudiado la adaptación de la pieza del novelista norteamericano -Samuel L. Clemens (1835-1910) de nombre verdadero- por Miguel Ángel Solá y Manuel González y el montaje teatral (2003) por el primero y Blanca Oteyza.

La famosa leyenda, plasmada en el conocidísimo drama de Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832), ha sido examinada por Arturo Parada, en “La traducción del *Fausto* de Goethe al cine” (Romera, ed., *Del teatro al cine y la televisión en la segunda mitad del siglo XX*, Madrid: Visor Libros, 2002, págs. 455-461), al referirse, en primer lugar, a cinco películas sobre ella y estudiar *Faust*, basada en la tragedia goethiana, con dirección de Peter Gorski (1960).

Por otra parte, el mundo de la ópera tampoco está ausente. El famoso mito de don Juan<sup>11</sup>, de plenas raíces españolas, a través de la creación dramática de Tirso de Molina, tendrá un largo recorrido a lo largo de los tiempos, en diversas obras, con formatos diferentes (teatrales y operísticos, sobre todo). Dos de ellos, cercanos en el tiempo, se examinan en la aportación de Trinidad Barbero Reviejo, en “El mito de don Juan: de la ópera filmada al cine” (Romera, ed., *Del teatro al cine y la televisión en la segunda mitad del siglo XX*, Madrid: Visor Libros, 2002, págs. 259-268). En efecto, en primer lugar, se estudia a *Don Giovanni*, una de las tres grandes óperas -junto a *Las bodas de Fígaro* y *Così fan tutte*- de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), con libreto de Lorenzo da Ponte (1749-1838), montada en la inauguración de la temporada de la Scala de Milán, en 1988, por Giorgio Strehler, con dirección musical de Riccardi Mutti, con su trasposición telefilmada del espectáculo, en “Un palco a la Scala”, a la pequeña pantalla; así como, también, la adaptación al cine del *Don Juan*, del parisino J. B. Molière (1622-1673), llevada a cabo por

---

<sup>11</sup> Cf. al respecto la reseña de Fernando Romo Feito sobre el volumen de Carmen Becerra Suárez, *Mito y literatura (Estudio comparado de Don Juan)* (Signa, n.º 9, 2000: 623-626).

el director Jacques Weber, con igual título, en una coproducción hispano-francesa-alemana (1998), confrontándola con la anterior.

María Bonilla Agudo, en “Teatro y ópera en el siglo XXI, modernización e innovación de la puesta en escena” (Romera, ed., *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*, Madrid: Visor Libros, 2006, págs. 353-361), se refiere a algunos montajes de obras de Shakespeare y otras óperas de este periodo que estudiamos por Lluís Pascual, Emilio Sagi, Nuria Espert y José Carlos Plaza y en “*La Traviata* en el siglo XXI: nuevas concepciones de la puesta en escena del drama verdiano” (Romera, ed., *Análisis de espectáculos teatrales (2000-2006)*, Madrid: Visor Libros, 2007, págs. 285-296) examina las puestas en escena, en La Fenice de Venecia, bajo la dirección de Robert Carsen (2004) y en el Festival de Salzburgo, dirigida por Willy Decker (2005), de la ópera del italiano Giuseppe Verdi (1813-1901).

Marina Sanfilippo, en “Femenino singular: la comicidad de Lella Costa en *La Traviata. Intelligenza del cuore* (2002)” (Romera, ed., *El teatro de humor en los inicios del siglo XXI*, Madrid: Visor Libros, 2010, págs. 165-177), estudia la obra escrita por la actriz, en colaboración con Gabriele Vacis, director, además del espectáculo, estrenado en Italia en 2002.

### **3.- Cierre**

Como se deduce de lo anteriormente expuesto, que fue redactado para el homenaje al profesor Leonardo Romero Tobar, con motivo de su jubilación (y que publicará la Universidad de Zaragoza), el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías, sin ser una institución dedicada al estudio del teatro en los siglos XVIII y XIX, ha contribuido, sin embargo, a conocer mejor tanto la vida escénica española en el periodo examinado como su re-vitalización en nuestros días.

**NOTA:** Posteriormente se han realizado otros estudios tanto en tesis de doctorado como en las Actas de Seminarios Internacionales y revista *Signa* (como puede verse en “Publicaciones” de la web del SELITEN@T).



SE AÑADE AHORA:

Puede consultarse, además, la siguiente bibliografía:

- ROMERA CASTILLO, José: “Una bibliografía (selecta) para la reconstrucción de la vida escénica española en la segunda mitad del siglo XIX”, *Signa* 9 (2000), págs. 259-421 (que también puede leerse en [http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/135283994349156174\\_22202/p0000004.htm#l\\_17](http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/135283994349156174_22202/p0000004.htm#l_17)).

- ROMERA CASTILLO, José: “El teatro en el siglo XVIII” y “El teatro en el siglo XIX”, en su obra, *Teatro español: siglos XVIII-XXI* (Madrid: UNED, 2013, págs. 29-50 y 51-82, respectivamente).
- ROMERA CASTILLO, José: “Puestas en escena de obras áureas en diversos lugares de España en la segunda mitad del siglo XIX”, en Fernando Doménech Rico y Julio Vélez-Sainz (eds.), *Arte nuevo de hacer teatro en este tiempo* (Madrid: Ediciones del Orto, 2011, págs. 47-76) - incluido en el capítulo 4 de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 141-171)-.
- ROMERA CASTILLO, José: “Sobre puestas en escena de la Compañía Nacional de Teatro Clásico”, en el capítulo 7 de su obra, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 201-242).
- FREIRE LÓPEZ, Ana M.<sup>a</sup>: *El teatro español entre la Ilustración y el Romanticismo. Madrid durante la Guerra de la Independencia* (Madrid: Iberoamericana / Vervuert. 2009 + CD)<sup>12</sup>.
- ESPÍN TEMPLADO, M.<sup>a</sup> Pilar: *El teatro por horas en Madrid (1870-1910)* (Madrid: Instituto de Estudios Madrileños / Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, 1995).
- ESPÍN TEMPLADO, M.<sup>a</sup> Pilar: *La escena española en el umbral de la modernidad. Estudios sobre el teatro del siglo XIX* (Valencia. Tirant Humanidades, 2011).

---

<sup>12</sup> Con reseña de M.<sup>a</sup> Pilar Espín, en *Signa* 20 (2011), págs. 613-617 (también en <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/01372731955793217193802/041075.pdf?incr=1>).